

guzzi

**CHLADICÍ BOX
CHLADIACI BOX
LODÓWKA TURYSTYCZNA
HÚTÓLÁDA
HLADILNA TORBA
KÜHLBOX
COOLER BOX**

GZ-26,30 BW



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POUŽITÍ V BUDOUCNOSTI

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického zařízení byste měli vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění, včetně následujících:

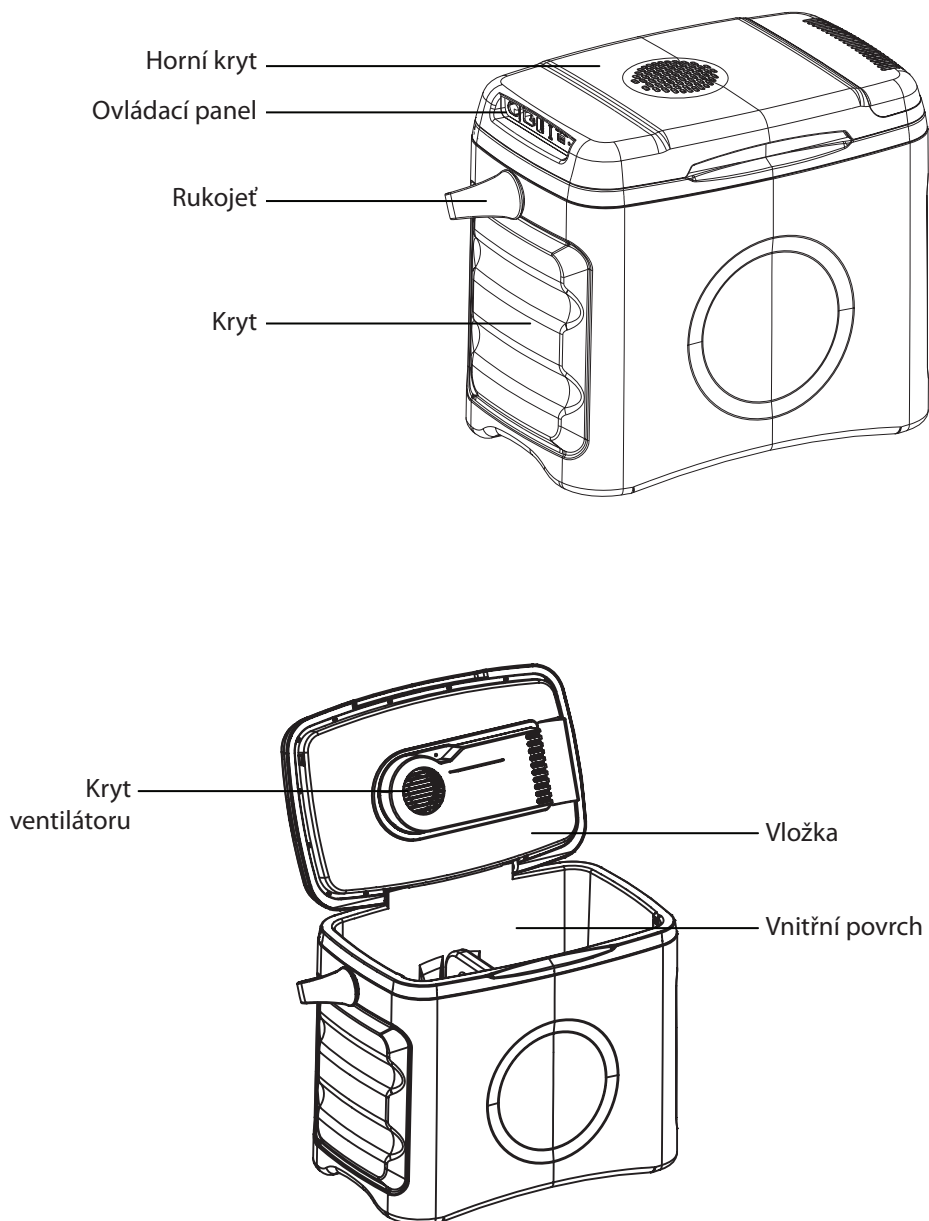
1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
2. Odstraňte veškerý balicí materiál a důkladně zkontrolujte chladicí box, abyste se ujistili, zda je v dobrém stavu a zda nedošlo k poškození výrobníku ledu nebo napájecího kabelu a zástrčky.
3. Ujistěte se, zda je napětí v souladu s rozsahem napětí uvedeným na typovém štítku a uzemnění zásuvky je v dobrém stavu.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
5. Pokud máte mokré ruce, elektrickou zástrčku nepřipojujte ani neodpojujte.
6. Chladicí box umístěte na suchý a vodorovný povrch.
7. Aby se zabezpečila správná ventilace chladicího boxu, zkontrolujte, zda má chladicí box nejméně 15 cm volného prostoru na obou stranách, aby se umožnilo správné větrání spotřebiče. Neumísťujte chladicí box do blízkosti trouby, radiátoru nebo jiného zdroje tepla.
8. Nikdy nedávejte chladicí box na sluneční záření.
9. Chladicí box musí být instalován v oblasti chráněné před živly, jako je vítr, déšť, stříkající nebo kapající voda.
10. Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny ohledně používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
11. Do spotřebiče se nesmí vkládat kovový plech (s výjimkou nápojů v plechovce) ani jiné elektrické předměty, aby nedošlo k požáru a zkratu.
12. Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nelijte vodu na kabel, zástrčku a větrání, neponořujte zařízení do vody nebo jiné tekutiny.
13. Po použití nebo před čištěním odpojte zařízení z elektrické sítě.
14. Uschovejte si návod k obsluze.
15. Varování: V tomto zařízení neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky, s hořlavou hnací látkou.
16. Pokud zařízení nepoužíváte, přepněte přepínač do polohy „OFF (Vyp.)“ a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu.

17. VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu.
18. 18. VAROVÁNÍ: Neumísťujte do zadní části spotřebiče vícenásobné přenosné elektrické zásuvky ani přenosné zdroje napájení.
19. Toto chladicí zařízení není určeno k použití ve formě zabudovaného spotřebiče.
20. Toto chladicí zařízení není určeno ke zmrazování potravin.

TECHNICKÉ ÚDAJE

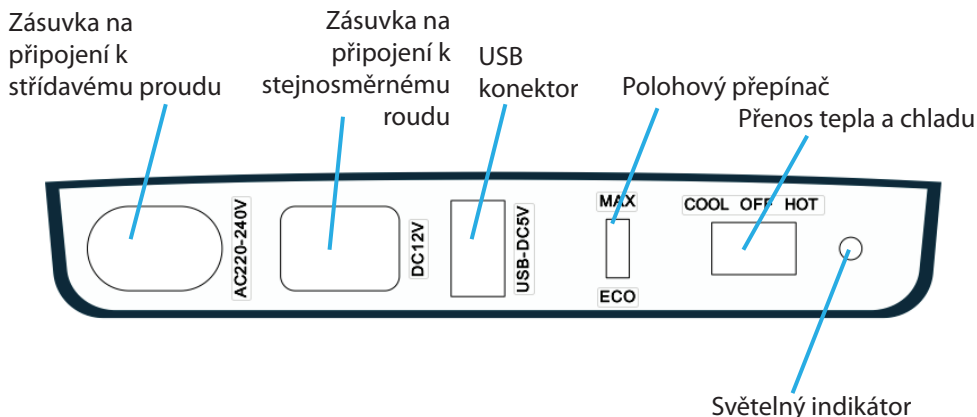
Č.	Popis	Specifikace
1	Specifikace produktu	Všeobecná
2	Objem	GZ-26: 25 l GZ-30: 29 l
3	Režim chlazení	Polovodičové čipové chlazení
4	Jmenovitý výkon	GZ-26: 55 W GZ-30: 55 W
5	Celkové maximální rozměry (Š × H × V)	GZ-26: Š 449 x H 287,5 x V 393 (mm) GZ-30: Š 449 x H 287,5 x V 444 (mm)
6	Rozměry balení (D × Š × V)	GZ-26: 465 x 336 x 405 (mm) GZ-30: 465 x 336 x 445 (mm)
7	Čistá hmotnost	GZ-26: 4,9 kg GZ-30: 5,1 kg
8	Hrubá hmotnost	GZ-26: 5,8 kg GZ-30: 6,0 kg
9	Izolace z PU	✓
10	Vnitřní prostor pro potraviny	✓
11	Rukojeť přenosného designu	✓
12	Odnímatelný otočný designu	✓

JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A JEJICH FUNKCE



FUNKCE A VÝKON

A. FUNKCE



1. Zásuvka AC se připojuje k elektrické síti v domácnosti.
2. Zásuvka DC se připojuje k bezpečnému nízkému napětí 12 V DC. Pokud je napětí příliš nízké nebo příliš vysoké, zařízení automaticky zastaví svoji činnost, aby ochránilo akumulátor automobilu. Doporučuje se, aby minimální vstupní napětí bylo vyšší než 10,7 V a aby bylo maximální vstupní napětí nižší než 15 V.
3. Zásuvka USB se připojuje k bezpečnému nízkému napětí 5 V.
4. Při třech druzích napájení existují dva režimy chlazení a ohřevu. Po připojení napájení se spínač přepne na chlazení, chladicí box se začne ochlazovat, světelný indikátor je zelený a spínač se přepne na ohřev, chladicí box se začne zahřívat a světelný indikátor je červený.
5. Při použití zásuvky AC lze využít polohy Max a Eco.
 - A) Pokud je okolní teplota relativně vysoká, doporučujeme použít nastavení „Max“ pro zajištění rychlého chlazení.
 - B) V případě chlazení na relativně nízkou teplotu nebo v případě zachovávání tepla se doporučuje použít nastavení „Eco“ pro zachování tepla; potraviny nebo předměty tak nebudou příliš vychlazené a současně bude docházet k úspoře energie.
 - C) Pokud se nacházíte venku, doporučujeme použít bezpečné nízké napětí 5 V DC „USB“.
6. Pokud bude zařízení v provozu po dlouhou dobu, doporučujeme použít chlazení MAX pro dosažení cílové teploty, a potom použít režim ECO pro zajištění izolace a úspory energie.

B. VÝKON

1. Celkový výkon zařízení: Výkon v poloze MAX je 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. V prostředí s teplotou $25,5\text{ °C} \pm 0,5\text{ °C}$, může teplotní rozdíl v spodních částech boxu dosáhnout více než 20 °C v poloze „MAX”.
V poloze „ECO”, teplotní rozdíl ve spodních částech boxu může dosáhnout více než 10 °C .
3. V prostředí s teplotou $25,5\text{ °C} \pm 0,5\text{ °C}$, teplota ohřevu ve spodních částech boxu může udržovat na $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$. V poloze „ECO”, se může teplota ve spodní části boxu udržovat na přibližně 30 °C .
4. Přenosný zdroj energie s kapacitou 10000 mAh je možné používat 3–4 hodiny.

PROVOZ

1. Vyjměte výrobek z obalu a položte ho na vodorovný povrch.
2. Před prvním použitím otevřete horní kryt a položte ho na 1–2 hodiny na dobře větrané místo.
3. Použijte standardní napájecí kabel, zapalovač cigaret nebo USB kabel.

ÚDRŽBA

Upozornění: Před čištěním musí být zástrčka odpojena, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

1. Na čištění nepoužívejte žíravé kyseliny ani zásadité roztoky, jako jsou ředidla, tekavé oleje, alkohol, dekontaminační prášek atd., protože plastové části změní barvu a dojde k jejich znehodnocení.
2. Těleso zařízení nemyjte přímo vodou, aby nedošlo k jeho poruše.
3. Vždy vyčistěte nečistoty po okraji vnitřního prostoru zařízení, abyste zabránili tvorbě nepříjemného zápachu.

BĚŽNÉ PROBLÉMY PŘI POUŽÍVÁNÍ A JEJICH ŘEŠENÍ

Běžný problém	Příčina závady	Doporučená řešení
Zařízení se po připojení napájecího kabelu a zapnutí spínače nespustí.	1. Napětí je příliš nízké 2. Není k dispozici elektrická energie.	1. Vypněte zařízení a znovu je spustte, jakmile bude napětí stabilní. 2. Zavolejte na servisní telefonní linku.
Po zapojení a zapnutí zařízení sice chladí a hřeje, ventilátor se však neotáčí.	Závada chladicího ventilátoru.	Vyměňte ventilátor.
Teplota uvnitř zařízení se v chladicím režimu zvyšuje.	Vnitřní chladicí čip je nainstalován obráceně.	Zavolejte na servisní telefonní linku.
Po zapojení a zapnutí se ventilátor otáčí, zařízení však nechladí a nehřeje.	Závada chladicího čipu.	Zavolejte na servisní telefonní linku.
Zařízení nefunguje při použití zapalovače cigaret.	Zapalte si cigaretu, a potom zapalovač vraťte na místo.	Vložte zástrčku podle potřeby.
Spínač po zapojení může fungovat normálně, kontrolka se však nerozsvítí.	Kontrolka ovládacího panelu je nefunkční.	Zavolejte na servisní telefonní linku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE A ODLOŽTE PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a/alebo zranenia, vrátane nasledujúcich:

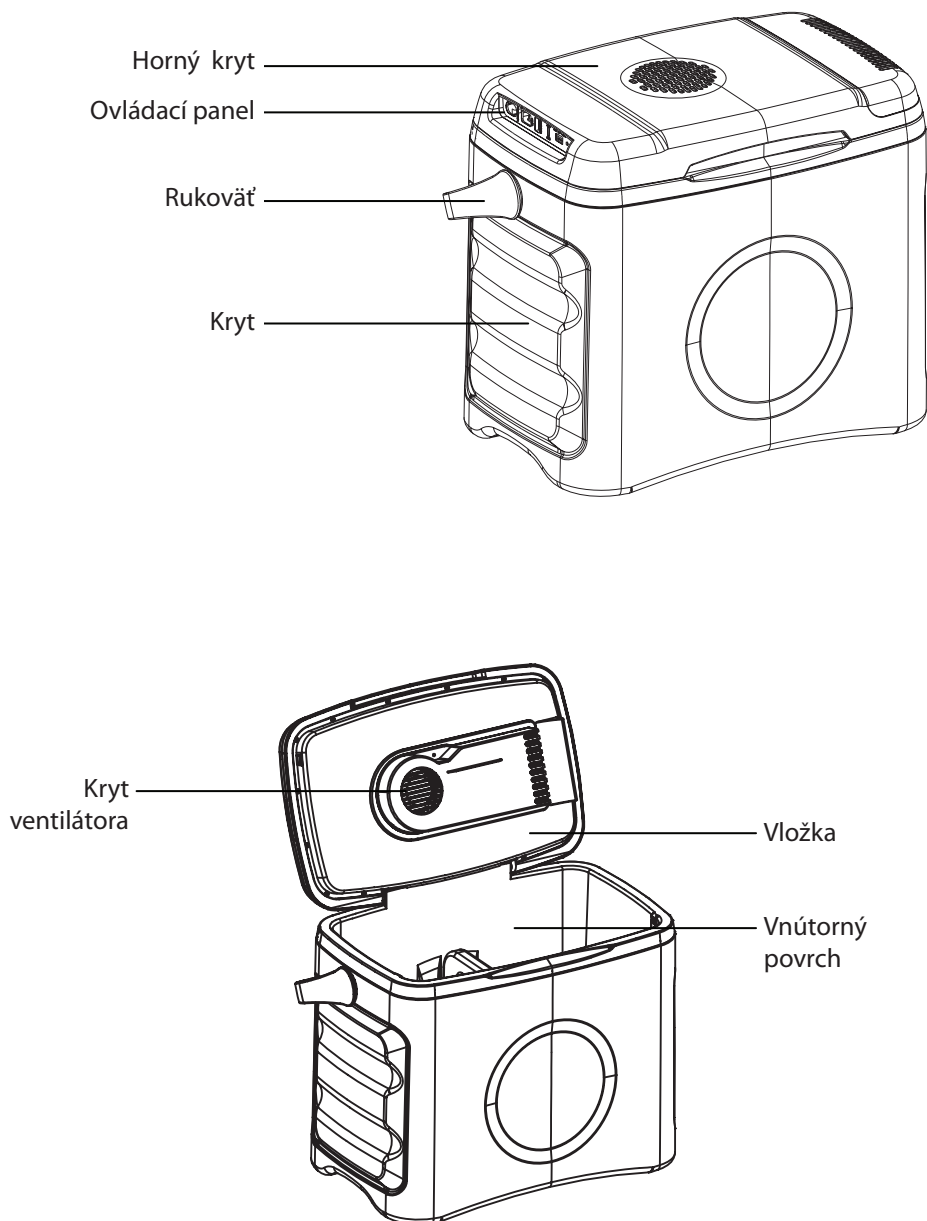
1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Odstráňte všetok baliaci materiál a dôkladne skontrolujte chladiaci box, aby ste sa uistili, či je v dobrom stave a či nedošlo k poškodeniu výrobníka ľadu alebo napájacieho kábla a zástrčky.
3. Uistite sa, či je napätie v súlade s rozsahom napätia uvedeným na typovom štítku a uzemnenie zásuvky je v dobrom stave.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
5. Ak máte mokré ruky, elektrickú zástrčku nepripájajte ani neodpájajte.
6. Chladiaci box umiestnite na suchý a vodorovný povrch.
7. Aby sa zabezpečila správna ventilácia chladiaceho boxu, uistite sa, či má chladiaci box najmenej 15 cm voľného priestoru na obidvoch stranách, aby sa umožnilo správne vetranie spotrebiča. Neumiestňujte chladiaci box do blízkosti rúry, radiátora alebo iného zdroja tepla.
8. Nikdy nedávajte chladiaci box na slnečné žiarenie.
9. Chladiaci box musí byť inštalovaný v oblasti chránenej pred živlami, ako je vietor, dážď, striekajúca alebo kvapkajúca voda.
10. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení ohľadom používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
11. Do spotrebiča sa nesmie vkladať kovový plech ani iné elektrické predmety, aby nedošlo k požiaru a skratu.
12. Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nelejte vodu na kábel, zástrčku a vetranie, neponárajte zariadenie do vody alebo inej tekutiny.
13. Po použití alebo pred čistením odpojte zariadenie z elektrickej siete.
14. Uchovajte si návod na obsluhu.
15. Varovanie: V tomto zariadení neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky, s horľavou hnačou látkou.
16. Ak zariadenie nepoužívate, prepnite prepínač do polohy „OFF (Vyp.)“ a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla.

17. VAROVANIE: Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k zachyteniu alebo poškodeniu napájacieho kábla.
18. VAROVANIE: Neumiestňujte do zadnej časti spotrebiča viacnásobné prenosné elektrické zásuvky ani prenosné zdroje napájania.
19. Toto chladiace zariadenie nie je určené na použitie vo forme zabudovaného spotrebiča.
20. Toto chladiace zariadenie nie je určené na zmrazovanie potravín.

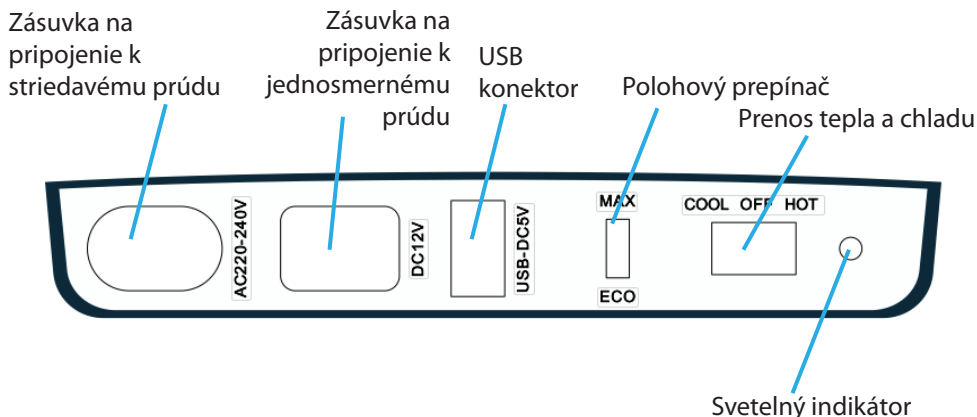
TECHNICKÉ ÚDAJE

Č.	Popis	Špecifikácie
1	Špecifikácia produktu	Všeobecná
2	Objem	GZ-26: 25 l GZ-30: 29 l
3	Režim chladenia	Polovodičové čipové chladenie
4	Menovitý výkon	GZ-26: 55 W GZ-30: 55 W
5	Celkové maximálne rozmery (Š × H × V)	GZ-26: Š 449 x H 287,5 x V 393 (mm) GZ-30: Š 449 x H 287,5 x V 444 (mm)
6	Rozmery balenia (D × Š × V)	GZ-26: 465 x 336 x 405 (mm) GZ-30: 465 x 336 x 445 (mm)
7	Čistá hmotnosť	GZ-26: 4,9 kg GZ-30: 5,1 kg
8	Hrubá hmotnosť	GZ-26: 5,8 kg GZ-30: 6,0 kg
9	Izolácia z PU	✓
10	Vnútorň priestor pre potraviny	✓
11	Rukoväť prenosného dizajnu	✓
12	Odnímateľný otočný dizajn	✓

JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A ICH FUNKCIE



A. FUNKCIE



1. Zásuvka AC sa pripája k elektrickej sieti v domácnosti.
2. Zásuvka DC sa pripája k bezpečnému nízkemu napätiu 12 V DC. Ak je napätie veľmi nízke alebo veľmi vysoké, zariadenie automaticky zastaví svoju činnosť, aby ochránilo akumulátor automobilu. Odporúča sa, aby minimálne vstupné napätie bolo vyššie ako 10,7 V a aby bolo maximálne vstupné napätie nižšie ako 15 V.
3. Zásuvka USB sa pripája k bezpečnému nízkemu napätiu 5 V.
4. Pri troch druhoch napájania existujú dva režimy chladenia a zohrievania. Po pripojení napájania sa spínač prepne na chladenie, chladiaci box sa začne ochladzovať, svetelný indikátor je zelený a spínač sa prepne na ohrev, chladiaci box sa začne zohrievať a svetelný indikátor je červený.
5. Pri použití zásuvky AC je možné využiť polohu Max a Eco.
 - A) Ak je okolitá teplota relatívne vysoká, odporúčame použiť nastavenie „Max“ na zaistenie rýchleho chladenia.
 - B) V prípade chladenia na relatívne nízku teplotu alebo v prípade zachovávanie tepla sa odporúča použiť nastavenie „Eco“ na zachovanie tepla; potraviny alebo predmety tak nebudú veľmi vychladené a súčasne bude dochádzať k úspore energie.
 - C) Ak sa nachádzate vonku, odporúčame použiť bezpečné nízke napätie 5 V DC „USB“.
6. Ak bude zariadenie v prevádzke dlhý čas, odporúčame použiť chladenie MAX na dosiahnutie cieľovej teploty, a potom použiť režim ECO na zaistenie izolácie a úspory energie.

B. VÝKON

1. Celkový výkon zariadenia: Výkon v polohe MAX je 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. V prostredí s teplotou $25,5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$, môže teplotný rozdiel v spodných častiach boxu dosiahnuť viac ako $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ v polohe „MAX“.
V polohe „ECO“, teplotný rozdiel v spodných častiach boxu môže dosiahnuť viac ako $10\text{ }^{\circ}\text{C}$.
3. V prostredí s teplotou $25,5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$, teplota ohrevu v spodných častiach boxu sa môže udržiavať na $55\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. V polohe „ECO“, sa môže teplota v spodnej časti boxu držiavať na približne $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.
4. Prenosný zdroj energie s kapacitou 10000 mAh je možné používať 3-4 hodiny.

PREVÁDZKA

1. Vyberte výrobok z obalu a položte ho na vodorovný povrch.
2. Pred prvým použitím otvorte horný kryt a položte ho na 1-2 hodiny na dobre vetrané miesto.
3. Použite štandardný napájací kábel, zapaľovač cigariet alebo USB kábel.

ÚDRŽBA

Upozornenie: Pred čistením musí byť zástrčka odpojená, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.

1. Na čistenie nepoužívajte žieravé kyseliny ani zásadité roztoky, ako sú riedidlá, prchavé oleje, alkohol, dekontaminačný prášok atď., pretože plastové časti zmenia farbu a dôjde k ich znehodnoteniu.
2. Teleso zariadenia neumývajte priamo vodou, aby nedošlo k jeho poruche.
3. Vždy vyčistite nečistoty po okraji vnútorného priestoru zariadenia, aby ste zabránili tvorbe nepríjemného zápachu.

BEŽNÉ PROBLÉMY PRI POUŽÍVANÍ A ICH RIEŠENIE

Bežný problém	Príčina poruchy	Odporúčané riešenie
Zariadenie sa po pripojení napájacieho kábla zapnutia spínača nespustí.	1. Napätie je veľmi nízke. 2. Nie je k dispozícii elektrická energia.	1. Vypnite zariadenie a opäť ich spustíte, keď bude napätie stabilné. 2. Zavolajte na servisnú linku.
Po zapojení a zapnutí zariadenia síce chladí a hreje, ventilátor sa však neotáča.	Porucha chladiaceho ventilátora.	Vymeňte ventilátor.
Teplota v zariadení sa v chladiacom režime zvyšuje.	Vnútorň chladiaci čip je nainštalovaný naopak.	Zavolajte na servisnú linku.
Po zapojení a zapnutí sa ventilátor otáča, zariadenie však nechladí a nehreje.	Porucha chladiaceho čipu.	Zavolajte na servisnú linku.
Zariadenie nefunguje pri použití zapaľovača cigariet.	Zapáľte si cigaretu, a potom zapaľovač vráťte na miesto.	Vložte zástrčku podľa potreby.
Spínač po zapojení môže fungovať normálne, kontrolka sa však nerozsvieti.	Kontrolka ovládacieho panela je nefunkčná.	Zavolajte na servisnú linku.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Używając sprzętów elektronicznych zawsze należy dotrzymywać podstawowych środków bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i/lub obrażeń, w tym następujących:

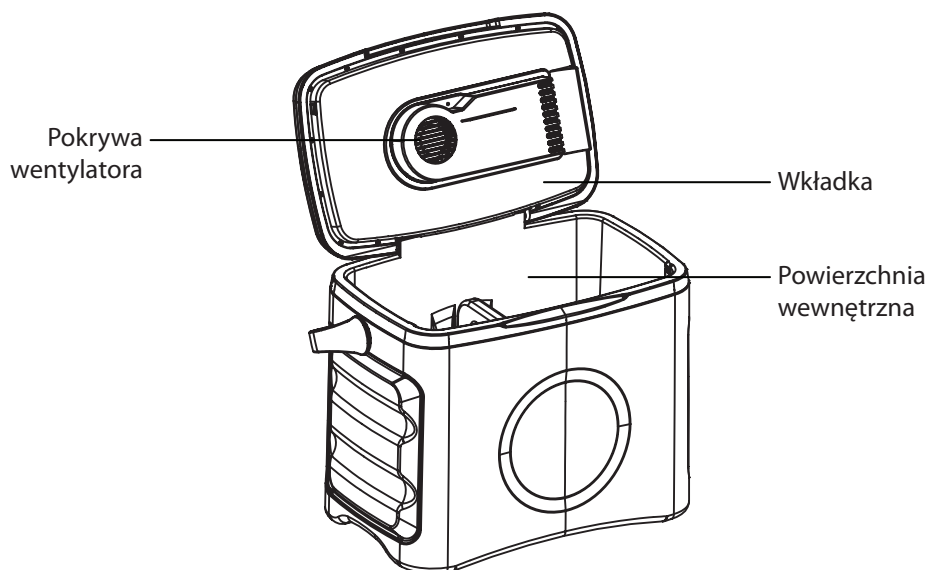
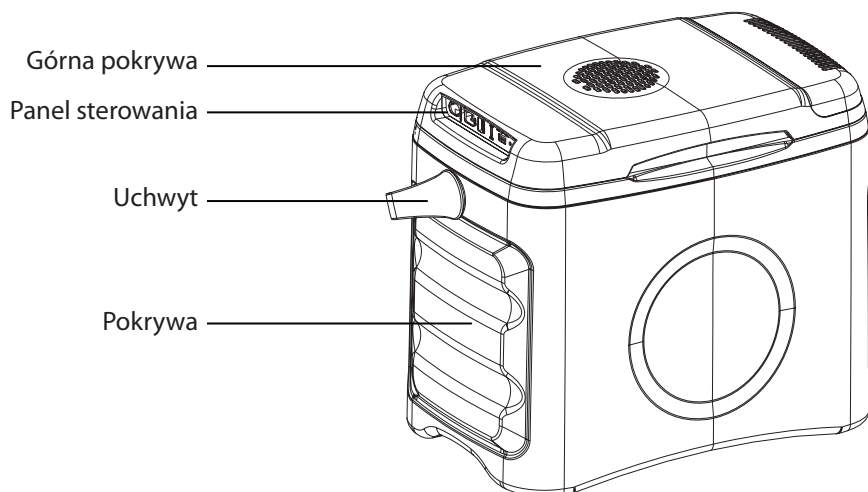
1. Przed użyciem przeczytaj wszystkie wskazówki.
2. Usuń wszystkie opakowania i dokładnie sprawdź lodówkę turystyczną, aby upewnić się, czy jest w dobrym stanie i czy nie doszło do uszkodzenia kostkarki do lodu lub przewodu zasilania i wtyczki.
3. Upewnij się, czy napięcie jest zgodne z zakresem napięcia podanym na tablicy znamionowej a uziemienie gniazdka jest w dobrym stanie.
4. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent lub jego przedstawiciel serwisowy lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
5. Jeśli masz mokre ręce, nie podłączaj ani nie odłączaj gniazdka elektrycznego.
6. Lodówkę turystyczną umieść na suchej i równej powierzchni.
7. Aby zapewnić prawidłową wentylację lodówki turystycznej, upewnij się, czy lodówka ma co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni po obu stronach, aby umożliwić prawidłową wentylację urządzenia. Nie umieszczaj lodówki turystycznej w pobliżu piekarnika, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
8. Nigdy nie wystawiaj lodówki turystycznej na działanie promieni słonecznych.
9. Lodówka turystyczna musi być zainstalowana w miejscu chronionym przed żywiołami, takimi jak wiatr, deszcz, tryskająca lub kapiąca woda.
10. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone względem używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
11. Do urządzenia nie można wkładać metalowej blachy ani innych elektrycznych przedmiotów, aby nie doszło do pożaru i zwarcia.
12. Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem elektrycznym, nie wylewaj wody na kabel, wtyczkę i wentylację, nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innej cieczy.
13. Po użyciu lub przed czyszczeniem odłącz urządzenie z sieci elektrycznej.
14. Zachowaj instrukcję obsługi.
15. Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie przechowuj materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, z łatwopalną substancją napędową.
16. Jeśli nie używasz urządzenia, przełącz przełącznik do pozycji „OFF (Wył.)” i wyciągnij wtyczkę przewodu zasilania.

17. OSTRZEŻENIE: Umieszczając urządzenie w wybranym miejscu uważaj, aby nie doszło do zaczepienia lub uszkodzenia przewodu zasilania.
18. OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj w tylnej części urządzenia przenośnych wielokrotnych elektrycznych gniazdek ani przenośnych źródeł zasilania.
19. To urządzenie chłodzące nie jest przeznaczone do użycia w formie zabudowanego urządzenia.
20. To urządzenie chłodzące nie jest przeznaczone do mrożenia żywności.

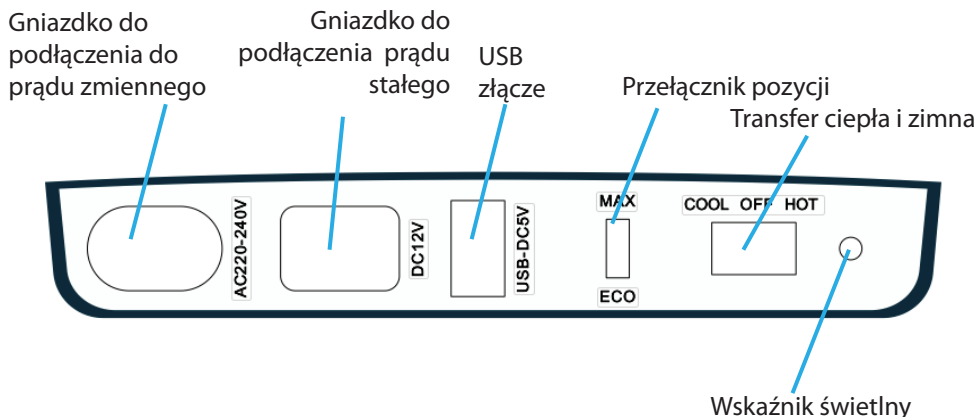
DANE TECHNICZNE

Č.	Opis	Specyfikacje
1	Specyfikacja produktu	Ogólna
2	Objętość	GZ-26: 25 l GZ-30: 29 l
3	Tryb chłodzenia	Półprzewodnikowe chłodzenie czipowe
4	Moc znamionowa	GZ-26: 55W GZ-30: 55 W
5	Całkowite wymiary maksymalne (Szer.xGrubośćxWys.)	GZ-26: Sz. 449 x G. 287,5 x W. 393 (mm) GZ-30: Sz. 449 x G. 287,5 x W. 444 (mm)
6	Rozmiary opakowania (Dł. x Szer.x Wys.)	GZ-26: 465 x 336 x 405 (mm) GZ-30: 465 x 336 x 445 (mm)
7	Masa netto	GZ-26: 4,9 kg GZ-30: 5,1 kg
8	Masa brutto	GZ-26: 5,8 kg GZ-30: 6,0 kg
9	Izolacja z PU	✓
10	Wewnętrzna przestrzeń na żywność	✓
11	Przenośna konstrukcja uchwytu	✓
12	Zdejmowana obrotowa konstrukcja	✓

POSZCZEGÓLNE CZĘŚCI I ICH FUNKCJE



A. FUNKCJE



1. Gniazdko AC podłącza się do domowej sieci elektrycznej.
2. Gniazdko DC podłącza się do bezpiecznego niskiego napięcia 12 V DC. Jeśli napięcie jest bardzo niskie lub bardzo wysokie, urządzenie automatycznie się wyłączy, w celu ochrony akumulatora auta. Poleca się, aby minimalne napięcie wejściowe było wyższe niż 10,7 V oraz aby maksymalne napięcie wstępne było niższe niż 15 V.
3. Gniazdko USB podłącza się do niskiego napięcia 5 V.
4. Przy trzech rodzajach zasilania istnieją dwa tryby chłodzenia i ogrzewania. Po podłączeniu zasilania przełącznik przełączy się na chłodzenie, lodówka zacznie się ochładzać, wskaźnik świetlny będzie zielony a przełącznik przełączy się na ogrzewanie, lodówka zacznie się ogrzewać a wskaźnik świetlny będzie czerwony.
5. Używając gniazdka AC można użyć pozycji Max i Eco.
 - A) Jeśli temperatura otoczenia jest relatywnie wysoka, poleca się użycie ustawienia „Max”, aby zapewnić szybkie chłodzenie.
 - B) W przypadku chłodzenia na relatywnie niską temperaturę lub w przypadku zatrzymywania ciepła poleca się używanie ustawienia „Eco”, w celu zachowania ciepła; żywność lub przedmioty nie będą bardzo wystudzone a jednocześnie będzie dochodziło do oszczędzania energii.
 - C) Jeśli znajdujecie się na zewnątrz, polecamy użyć bezpiecznego niskiego napięcia 5 V DC „USB”.
6. Jeśli urządzenie będzie pracowało dłuższy czas, poleca się używanie chłodzenia MAX, aby osiągnąć docelową temperaturę, a następnie użyć trybu ECO w celu zapewnienia izolacji i oszczędzania energii.

B. MOC

1. Moc całkowita urządzenia: Moc w pozycji MAX to 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. W pomieszczeniu o temperaturze $25,5^{\circ}\text{C} \pm 0,5^{\circ}\text{C}$, różnica temperatur może osiągnąć w dolnych części lodówki ponad 20°C w pozycji „MAX”.
W pozycji „ECO”, różnica temperatur w dolnych częściach lodówki może osiągnąć ponad 10°C .
3. W pomieszczeniu o temperaturze $25,5^{\circ}\text{C} \pm 0,5^{\circ}\text{C}$, temperatura ogrzewania w dolnych częściach lodówki może się utrzymywać na $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$. W pozycji „ECO”, temperatura może w dolnej części lodówki utrzymywać około 30°C .
4. Przenośnego źródła energii z pojemnością 10000 mAh można używać 3-4 godziny.

PRACA

1. Wyjmij produkt z opakowania i ustaw na równej powierzchni.
2. Przed pierwszym użyciem otwórz górną pokrywę i ustaw na 1-2 godziny w dobrze wentylowanym miejscu.
3. Użyj standardowego przewodu zasilania, zapalniczki samochodowej lub kabla USB.

KONSERWACJA

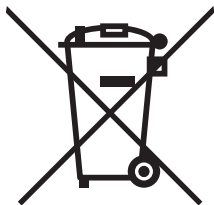
Ostrzeżenie: Przed czyszczeniem wtyczka musi być odłączona, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym.

1. Do czyszczenia nie używaj żrących kwasów ani roztworów zasadowych, takich jak rozpuszczalniki, olejki eteryczne, alkohol, proszek odkażający itd., ponieważ plastikowe części zmieniają kolor i dojdzie do ich zniszczenia.
2. Obudowy urządzenia nie myj bezpośrednio wodą, aby nie doszło do jego awarii.
3. Zawsze czyść zanieczyszczenia na krawędzi wewnętrznej przestrzeni urządzenia, aby zapobiec tworzeniu nieprzyjemnego zapachu.

NAJCZĘSTSZE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIE

Problem	Przyczyna awarii	Polecane rozwiązanie
Urządzenie po podłączeniu przewodu zasilania i włączeniu włącznika nie działa.	1. Napięcie jest bardzo niskie. 2. Nie ma do dyspozycji a.	1. Wyłącz urządzenie i ponownie je uruchom, gdy napięcie będzie stabilne. 2. Zadzwoń do serwisu.
Po podłączeniu i uruchomieniu urządzenie chłodzi i grzeje, ale wentylator się nie obraca.	Awaria wentylatora.	Wymień wentylator.
Temperatura w urządzeniu w trybie chłodzenia się podnosi.	Wewnętrzny układ chłodzenia jest zainstalowany odwrotnie.	Zadzwoń do serwisu.
Po podłączeniu i uruchomieniu wentylator się obraca, urządzenie jednak nie chłodzi i nie grzeje.	Awaria układu chłodzenia.	Zadzwoń do serwisu.
Urządzenie nie działa podczas użycia zapalniczki.	Podpal papierosa, a potem odłóż zapalniczkę na miejsce.	Włóż wtyczkę według potrzeby.
Włącznik po podłączeniu może działać normalnie, kontrolka się jednak nie świeci.	Kontrolka panelu sterowania nie działa.	Zadzwoń do serwisu.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos készülékek használatánál a tűzképződés, áramütés és/vagy sérülések veszélye végett be kell tartani néhány alapvető biztonsági szabályt, beleértve az alábbiakat is:

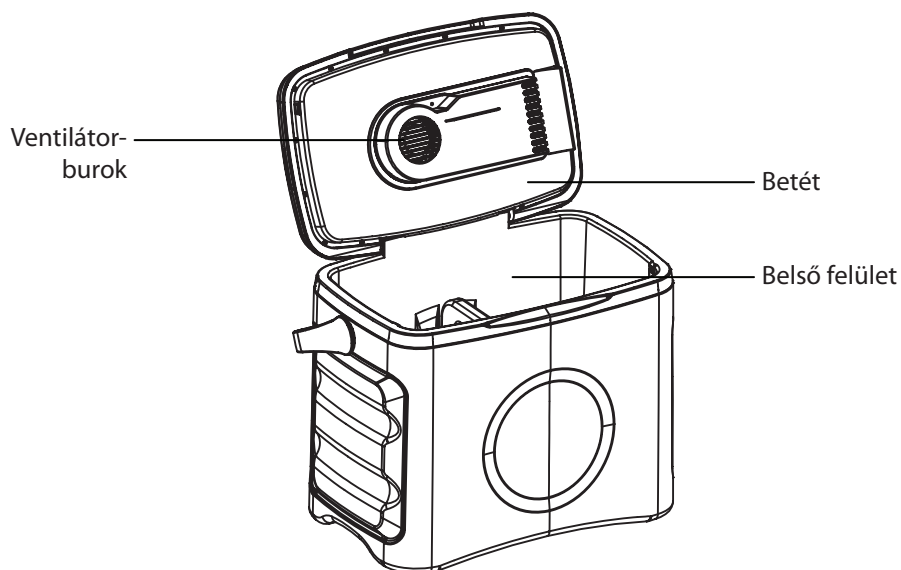
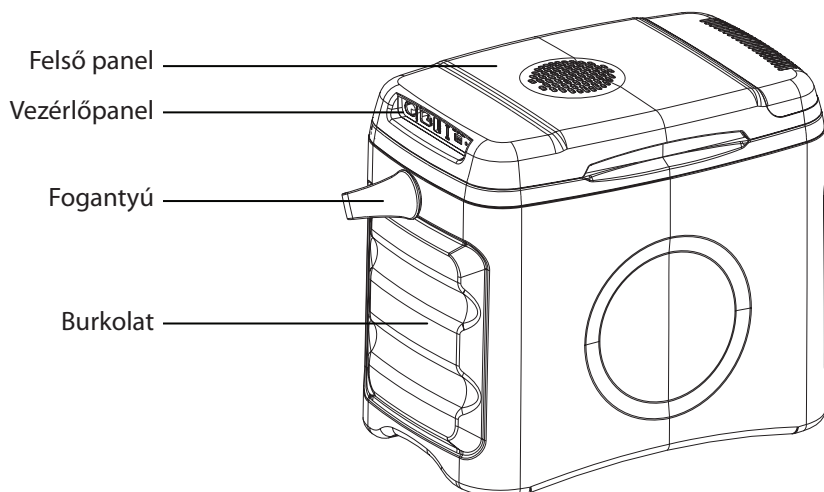
1. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és ellenőrizze a fagyasztóláda állapotát, és hogy nem sérült-e meg a jégkészítő vagy a tápkábel és a csatlakozódugó.
3. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adatlapon feltüntetett tartománnyal, és az elektromos aljzat földelése megbízható-e.
4. A sérült tápkábelt vagy csatlakozódugót a fennálló veszélyek végett csak a gyártó vagy egy szervíz – technikus cserélheti ki.
5. Ügyeljen, hogy ne legyen vizes a keze a készülék csatlakoztatásánál vagy leválasztásánál.
6. Helyezze a hűtőládát egy száraz és vízszintes felületre.
7. A hűtőláda jó szellőzése végett hagyjon legalább 15 cm üres helyet mindkét oldalon, a szükséges szellőzés biztosításához. Ne helyezze fűtőcső, radiátor vagy más hőforrás közelébe a hűtőládát.
8. Soha ne tegye ki napsugarak hatásának a hűtőládát.
9. A hűtőládát óvni kell az időjárás viszontagságaitól, mint a szél, eső, fecskendező vagy csepegő víz.
10. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyerekek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
11. A készülékbe nem szabad fémdobozokat vagy más elektromos készülékeket helyezni, mert fennáll a tűzképződés vagy rövidzár veszélye.
12. Áramütés veszélye végett ne öntsön vizet a kábelre, csatlakozódugóra és a szellőzőnyílásokra, ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
13. Használat után vagy tisztítás előtt válasza le a készüléket az elektromos hálózatról.
14. Őrizze meg a használati utasítást.
15. Vigyázat: Ne tároljon ebben a berendezésben robbanékony anyagokat, pl. aeroszolos fémdobozokat gyúlékony gázokkal.
16. Ha nem használja a berendezést, állítsa a kapcsolót „OFF” helyzetbe és húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából.

17. VIGYÁZAT: A készülék elhelyezésénél ügyeljen, nehogy becsípődjön vagy megsérüljön a tápkábel.
18. VIGYÁZAT: Ne helyezzen a készülék hátlapjához többszörösen elosztó elektromos aljakat vagy hordozható tápellátásokat.
19. Ez a hűtőberendezés nem használható beépített készülékként.
20. Ezt a hűtőberendezést nem élelmiszer fagyasztására tervezték.

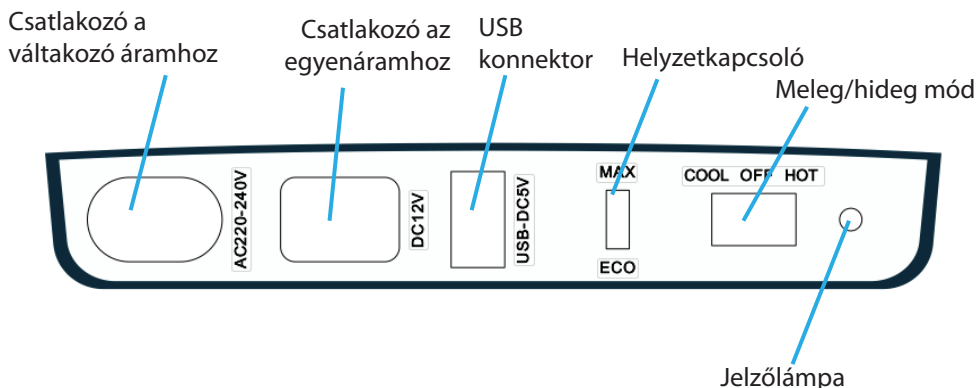
MŰSZAKI ADATOK

Sz.	Jelentés	Specifikációk
1	Termékleírás	Általános
2	Térfogat	GZ-26: 25 l GZ-30: 29 l
3	Hűtés üzemmód	Félvezető chip hűtés
4	Névleges teljesítmény	GZ-26: 55 W GZ-30: 55 W
5	Teljes maximális méretek (Sz×Mé×Ma)	GZ-26: Sz 449 x Mé 287,5 x Ma 393 (mm) GZ-30: Sz 449 x Mé 287,5 x Ma 444 (mm)
6	A csomag méretei (H × Sz × M)	GZ-26: 465 x 336 x 405 (mm) GZ-30: 465 x 336 x 445 (mm)
7	Nettó tömeg	GZ-26: 4,9 kg GZ-30: 5,1 kg
8	Teljes tömeg	GZ-26: 5,8 kg GZ-30: 6,0 kg
9	PU szigetelés	✓
10	Belső élelmiszertároló tér	✓
11	Hordozható dizájner fogantyú	✓
12	Levehető forgatható dizájn	✓

AZ EGYES RÉSZEK ÉS FUNKCIÓIK



A. FUNKCIÓK



1. Az AC csatlakozót a hálózati dugaljhoz kell csatlakoztatni.
2. A DC csatlakozó biztonságos alacsony 12 V DC feszültséghez csatlakozik. Ha a feszültség túl alacsony vagy túl magas, a készülék automatikusan leáll az autó-akkumulátor védelme miatt. A javasolt minimális belépő feszültség nagyobb, mint 10,7 V, a javasolt maximális belépő feszültség pedig kisebb, mint 15 V.
3. Az USB csatlakozó biztonságos alacsony 5 V feszültséghez csatlakozik.
4. A háromféle tápellátás mellett két üzemmód, hűtés és fűtés áll rendelkezésre. A készülék csatlakoztatása után a kapcsológomb hűtésre kapcsol, a hűtőláda hűteni kezd, a jelzőlámpa zöld fénnel világít, a melegítés beállítása esetén, a hűtőláda melegíteni kezd és a jelzőlámpa piros fénnel világít.
5. Az AC csatlakozóval a Max és Eco beállítást lehet használni.
 - A) Ha a környező hőmérséklet viszonylag magas, javasoljuk a „Max” beállítást a gyors hűtés biztosításához.
 - B) Hűtésnél viszonylag alacsony hőmérsékleten, vagy a hőmérséklet fenntartásához az „Eco” beállítást javasoljuk, amely beállítja a hőmérsékletet; az élelmiszer vagy eszközök nem lesznek nagyon lehűtve, és ezzel energiát lehet megtakarítani.
 - C) Kültéri használatnál javasoljuk a biztonságos alacsony 5 V DC „USB” feszültség használatát.
6. Hosszabb üzemeltetés esetén először a MAX beállítást javasoljuk a célhőmérséklet eléréséhez, majd az ECO beállítást a hőmérséklet-fenntartás és energiamegtakarítás biztosításához.

B. TELJESÍTMÉNY

1. A berendezés teljes teljesítménye: teljesítmény MAX üzemmódban 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. $25,5\text{ °C} \pm 0,5\text{ °C}$ környező hőmérséklet esetén a láda alsó részében a hőmérséklet-különbség „MAX” helyzetben akár több, mint 20 °C lehet.
„ECO” helyzetben a láda alsó részében a hőmérséklet-különbség több, mint 10 °C lehet.
3. $25,5\text{ °C} \pm 0,5\text{ °C}$ környező hőmérséklet esetén a láda alsó részében a fűtőhőmérséklet $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ lehet. „ECO” helyzetben a láda alsó részében a fűtőhőmérséklet mintegy 30 °C lehet.
4. A hordozható energiaforrást 10000 mAh kapacitással 3-4 órán át lehet használni.

ÜZEMELTETÉS

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból és helyezze egy vízszintes felületre.
2. Első használat előtt vegye le a fedőlapot és helyezze 1-2 órára egy szellős helyre.
3. Használjon standard tápkábelt, cigarettagyújtót vagy USB kábelt.

ÁPOLÁS

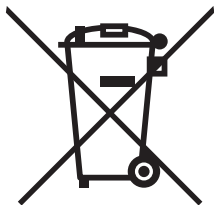
Figyelmeztetés: tisztítás előtt ki kell kapcsolni a tápellátást, mert fennáll az áramütés veszélye.

1. Ne használjon maró savakat vagy lúgos oldatokat, pl. hígítókat, illóolajokat, alkoholt, fertőtlenítő port stb., mert ezek színváltozást és minőségi változást okozhatnak a műanyag részekben.
2. A készülék vázát ne mossa le közvetlenül vízzel, mert fennáll a károsodás veszélye.
3. Mindig el kell távolítani a szennyeződések a belső térből a kellemetlen szagok megelőzése érdekében.

GYAKORI PROBLÉMÁK A HASZNÁLATNÁL ÉS EZEK MEGOLDÁSAI

Gyakori probléma	Ok	Javasolt megoldás
A készülék nem indul el a tápkábel bekötése és a kapcsológomb megnyomása után.	1. Túl alacsony feszültség. 2. Nincs áramszolgáltatás.	1. Kapcsolja ki, majd indítsa el újra, ha a feszültség ismét stabil lesz. 2. Hívja fel az ügyfélszolgálatot.
Csatlakoztatás és bekapcsolás után a készülék ugyan hűt vagy melegít, de nem forog a ventilátor.	Hibás a hűtőventilátor.	Cserélje ki a ventilátort.
Hűtés üzemmódban emelkedik a hőmérséklet a készülékben.	Fordítva van felszerelve a belső hűtő chip.	Hívja fel az ügyfélszolgálatot.
Csatlakoztatás és bekapcsolás után a ventilátor forog, de a készülék nem hűt és nem is melegít.	Hibás a hűtő chip.	Hívja fel az ügyfélszolgálatot.
Nem működik a készülék a cigarettagyújtó használata esetén.	Gyűjtson meg egy cigarettát, majd tegye vissza a helyére a cigarettagyújtót.	Szükség szerint csatlakoztassa a csatlakozódugót.
Csatlakoztatás után a kapcsoló rendesen működik, de nem világít a jelzőlámpa.	Nem működik a jelzőlámpa a vezérlőpanelen.	Hívja fel az ügyfélszolgálatot.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

NATANČNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POMEMBNA OPOZORILA

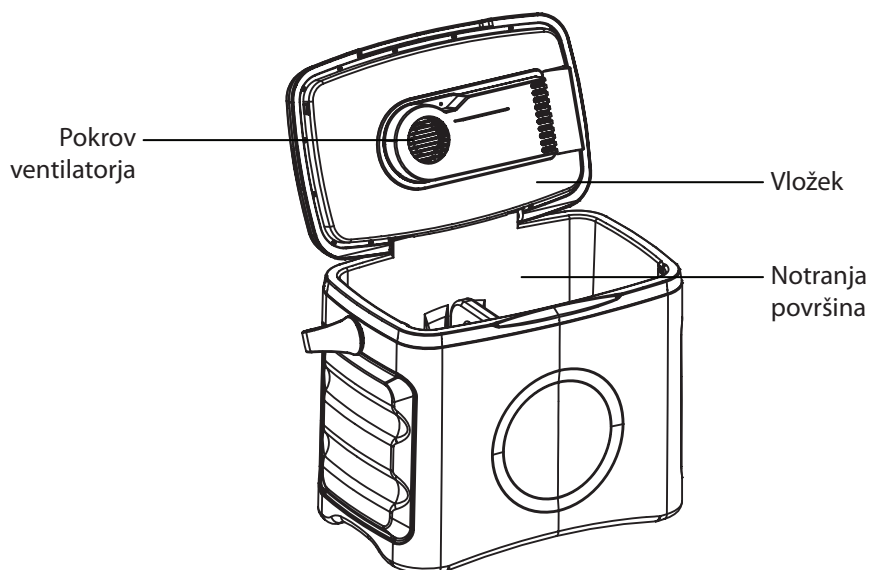
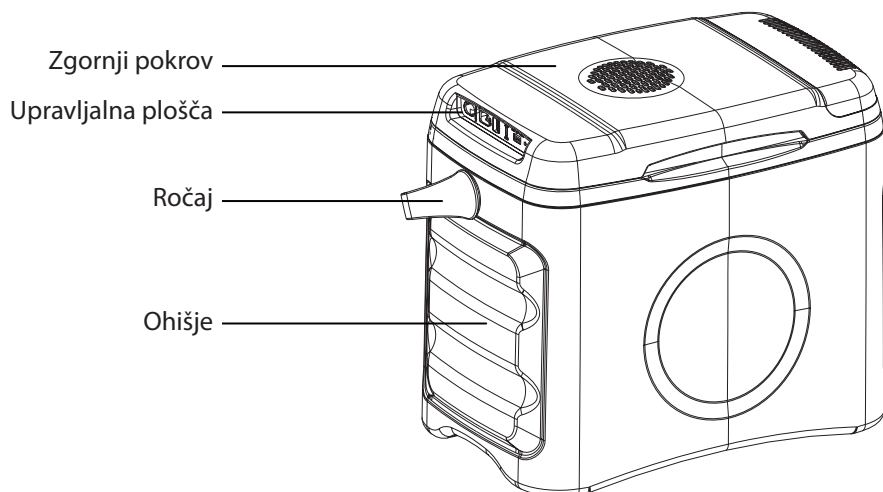
Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb, pri uporabi aparata upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

1. Pred uporabo preberite vsa navodila za uporabo.
2. Odstranite embalažo in skrbno preverite aparat za hladilno torbo, če je v dobrem stanju ter če ni vidno poškodovan aparat ali napajalni kabel in vtič.
3. Pred uporabo aparata preverite, ali napetost v električni vtičnici ustreza napetosti na napisni tablici naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena.
4. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
5. Ne priklaplajte in ne odklapljajte vtiča z mokrimi rokami.
6. Aparat vedno postavite na suho in stabilno površino.
7. Da bi zagotovili pravilno zračenje hladilne torbe, poskrbite, da je na vsaki strani aparata vsaj 15 cm prostora. Ne postavljajte hladilne torbe v bližino pečice, radiatorja ali drugega vira toplote.
8. Ne postavljajte hladilne torbe na neposredno sončno svetlobo.
9. Hladilna torba mora biti postavljena na območju, zaščitenem pred elementi, kot so veter, dež, brizganje ali kapljanje vode.
10. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
11. Da preprečite požar in kratek stik, v napravo ne dajajte kovinske pločevine ali električnih predmetov.
12. Da ne bi prišlo do električnega udara, ne nalivajte vode na kabel, vtič ali odprtine za zračenje ter ne potaplajte aparata v vodo ali druge tekočine.
13. Po uporabi in pred čiščenjem vtič izvlecite iz vtičnice.
14. Prosimo, shranite navodila za uporabo.
15. Opozorilo! V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.
16. Ko aparata ne uporabljate, nastavite stikalo na "OFF" (izklop) in izvlecite vtič napajalnega kabla.
17. OPOZORILO: Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
18. OPOZORILO: Ne postavljajte razdelilnikov ali prenosnih napajalnikov blizu zadnje strani aparata.
19. Ta hladilna naprava ni namenjena za vgradnjo v pohištvo.
20. Ta hladilna naprava ni namenjena za zamrzovanje živil.

TEHNIČNI PODATKI

Št.	Opis	Specifikacije
1	Specifikacija izdelka	Splošna
2	Prostornina	GZ-26: 25 l GZ-30: 29 l
3	Način za hlajenje	Hlajenje s polprevodniškim čipom
4	Nazivna moč	GZ-26: 55 W GZ-30: 55 W
5	Skupne največje mere (Š × G × V)	GZ-26: Š 449 x G 287,5 x V 393 (mm) GZ-30: Š 449 x G 287,5 x V 444 (mm)
6	Mere embaliranega aparata (D × Š × V)	GZ-26: 465 x 336 x 405 (mm) GZ-30: 465 x 336 x 445 (mm)
7	Neto teža	GZ-26: 4,9 kg GZ-30: 5,1 kg
8	Bruto teža	GZ-26: 5,8 kg GZ-30: 6,0 kg
9	Izolacija iz PU	✓
10	Notranji prostor za živila	✓
11	Ročaj prenosnega dizajna	✓
12	Odstranljiv obrnljiv dizajn	✓

POSAMEZNI DELI IN FUNKCIJE



FUNKCIJE A MOČ

A. FUNKCIJE

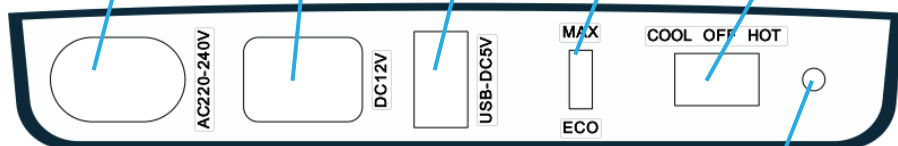
Vtičnica za
priključitev na
izmenični tok

Vtičnica za
priključitev na
enosmerni tok

USB
konektor

Pozicijsko stikalo

Prenos toplote in hlada



Svetlobni indikator

1. Vtičnica AC se priključi na električno omrežje v gospodinjstvu.
2. Vtičnica DC se priključi na varno nizko napetost 12 V DC. Če je napetost zelo nizka ali zelo visoka, naprava samodejno preneha delovati, da zaščiti akumulator avtomobila. Priporočljivo je, da je najmanjša vhodna napetost večja od 10,7 V in največja vhodna napetost manjša od 15 V.
3. Vtičnica USB je priključi na varno nizko napetost 5 V.
4. S tremi vrstami napajanja obstajata dva načina, eden za hlajenje in eden za ogrevanje. Ko je napajanje priključeno, stikalo preide na hlajenje, hladilna torba začne hladiti, indikator sveti zeleno in ko stikalo prekllopimo na ogrevanje, hladilna torba začne ogrevati in indikator sveti rdeče.
5. Pri uporabi vtičnice AC je mogoče uporabiti položaja Max in Eco.
 - A) Če je temperatura okolja razmeroma visoka, priporočamo uporabo nastavitve "Max", da zagotovite hitro hlajenje.
 - B) V primeru hlajenja na razmeroma nizko temperaturo ali v primeru vzdrževanja toplote je za vzdrževanje toplote priporočljivo uporabiti nastavev "Eco"; hrana ali predmeti ne bodo zelo ohlajeni, hkrati pa se bo prihranila energija.
 - C) Če ste na prostem, priporočamo uporabo varne nizke napetosti 5 V DC "USB".
6. Če bo naprava delovala dlje časa, priporočamo uporabo hlajenja MAX za doseganje ciljne temperature in nato uporabo ECO načina za zagotovitev izolacije in prihranka energije.

B. MOČ

1. Skupna moč aparata: Moč v položaju MAX je 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. V okolju s temperaturo $25,5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ je v položaju "MAX" lahko temperaturna razlika v spodnjih delih torbe $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ in več.
V položaju "ECO" je lahko temperaturna razlika v spodnjih delih torbe $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ in več.
3. V okolju s temperaturo $25,5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ je lahko temperaturo gretja v spodnjih delih torbe $55\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. V položaju "ECO" je lahko temperatura v spodnjem delu torbe približno $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.
4. Prenosni vir energije s kapaciteto 10000 mAh je mogoče uporabljati 3-4 ure.

DELOVANJE

1. Vzemite aparat iz embalaže in položite ga ravno površino.
2. Pred prvo uporabo odprite zgornji pokrov in ga za 1-2 uri postavite na dobro prezračeno mesto.
3. Uporabite standardni napajalni kabel, cigaretni vžigalnik v avtu ali USB kabel.

VZDRŽEVANJE

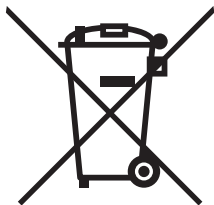
Opozorilo: Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice, drugače lahko pride do električnega udara.

1. Za čiščenje ne uporabljajte jedkih kislin ali alkalnih raztopin, kot so razredčila, hlapna olja, alkohol, dekontaminacijski prah itd., saj se bodo plastični deli razbarvali in uničili.
2. Ohišja naprave ne umivajte neposredno z vodo, da ne bi prišlo do okvare.
3. Vedno očistite umazanijo na robu notranjosti aparata, da preprečite nastajanje neprijetnega vonja.

POGOSTE TEŽAVE PRI UPORABI IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pogosta težava	Vzrok težave	Priporočena rešitev
Aparat se ne zažene, ko je napajalni kabel priključen in stikalo za vklop vklopljeno.	1. Napetost je zelo nizka. 2. Napetost ni na voljo.	1. Napravo izklopite in jo znova vklopite, ko je napetost stabilna. 2. Pokličite servis.
Naprava po priključitvi in vklopu hladi in greje, toda ventilator se ne vrti.	Okvara hladilnega ventilatorja.	Zamenjajte ventilator.
Temperatura v aparatu v načinu hlajenja narašča.	Notranji hladilni čip je nameščen obratno.	Pokličite servis.
Po priključitvi in vklopu se ventilator sicer vrti, toda aparat ne hladi in ne greje.	Okvara hladilnega čipa.	Pokličite servis.
Naprava ne deluje pri uporabi cigaretnega vžigalnika v vozilu.	Vtaknite vžigalnik v vtičnico vžigalnika, če se razžari, je vtičnica pod napetostjo, nato cigaretni vžigalnik vrnite na mesto.	Po potrebi vtaknite vtič.
Stikalo po priključitvi deluje normalno, toda indikator ne sveti.	Indikator upravljalne plošče ne deluje.	Pokličite servis.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagajte hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCH UND
BEWAHREN SIE SIE AUF EINEM SICHEREN PLATZ FÜR EVENTUELLE
VERWENDUNG IN DER ZUKUNFT AUF

WICHTIGE HINWEISE

Um Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsrisiko zu minimieren, halten Sie bei der Verwendung dieses Gerätes alle Basissicherheitshinweise einschließlich folgender ein:

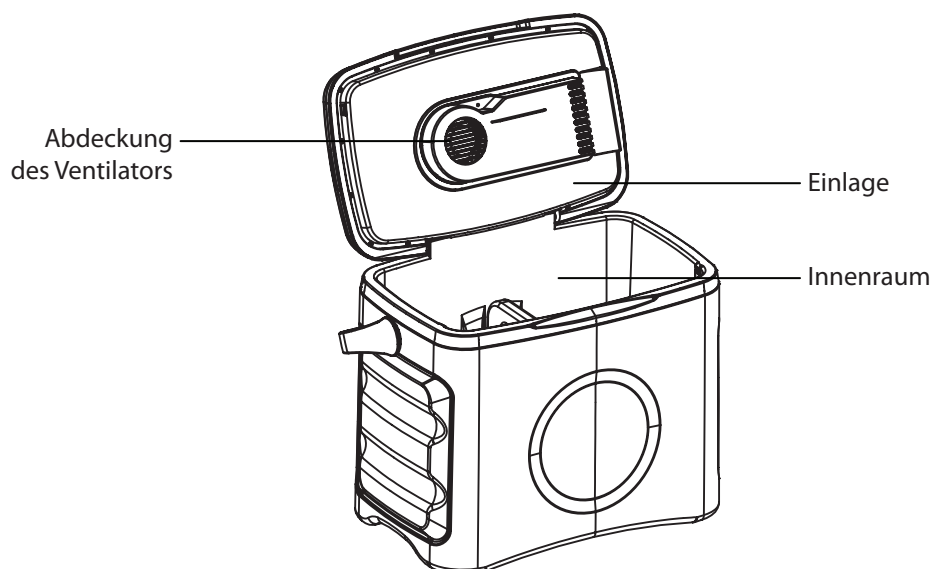
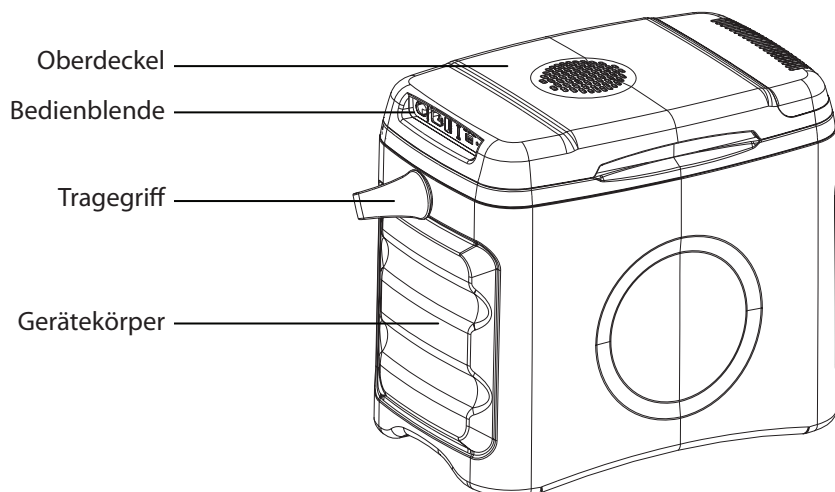
1. Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes sämtliche Hinweise.
2. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und prüfen Sie die Kühlbox gründlich, um sich zu vergewissern, dass sie im guten Zustand ist und dass weder die Kühlbox noch das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem Stromnetz den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht und dass die Steckdose, an die Sie das Gerät anschließen wollen, geerdet ist.
4. Den Austausch des beschädigten Netzkabels darf aus Sicherheitsgründen nur der Hersteller, sein Servicevertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person durchführen.
5. Manipulieren Sie mit dem Netzstecker nicht, wenn Sie nasse Hände haben.
6. Stellen Sie die Kühlbox auf eine trockene und waagerechte Oberfläche.
7. Um die richtige Belüftung der Kühlbox zu erreichen, muss es auf beiden Seiten der Kühlbox mindestens 15 cm Freiraum geben. Stellen Sie die Kühlbox nie in der Nähe eines Backofens, Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle.
8. Halten Sie die Kühlbox fern von direkten Sonnenstrahlen.
9. Die Kühlbox muss vor Wind, Regen, Spritzwasser und Wassertropfen geschützt werden.
10. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder wurden mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut gemacht und verstehen eventuelle damit verbundene Risiken. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
11. In das Gerät dürfen keine Metallbleche oder Elektrogeräte gegeben werden, ansonsten könnte es zum Brand und Kurzschluss kommen.
12. Um Stromunfallrisiko zu vermeiden, gießen Sie auf das Netzkabel, den Netzstecker und in die Belüftungsöffnungen kein Wasser. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeit.
13. Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung oder vor der Reinigung vom Stromnetz.
14. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.
15. Warnung: Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie z.B. Sprays mit brennbarem Treibgas.

16. Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus, indem Sie den Umschalter in die Position "OFF" (Aus) schieben, und ziehen Sie den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose.
17. **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, das Netzkabel nicht einzuklemmen oder zu beschädigen.
18. **WARNUNG:** Hinter dem Gerät dürfen sich keine tragbaren Mehrfachsteckdosen und Spannungsquellen befinden.
19. Diese Kühlbox ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
20. Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln bestimmt.

TECHNISCHE ANGABEN

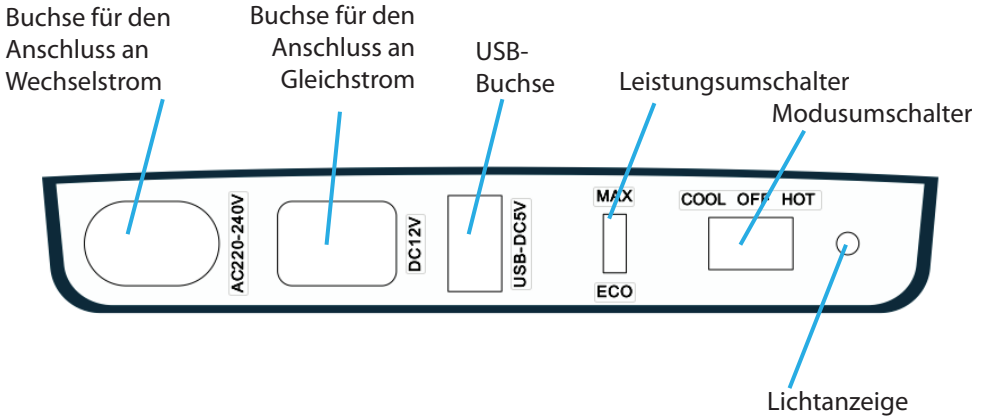
Nr.	Beschreibung	Technische Daten
1	Beschreibung des Gerätes	Allgemein
2	Volumen	GZ-26: 25 l GZ-30: 29 l
3	Kühlmodus	Elektronische Halbleiterchipkühlung
4	Nennleistung	GZ-26: 55 W GZ-30: 55 W
5	Maximale Gesamtabmessungen (B x T x H)	GZ-26: B 449 x T 287,5 x H 393 (mm) GZ-30: B 449 x T 287,5 x H 444 (mm)
6	Abmessungen der Packung (B x T x H)	GZ-26: 465 x 336 x 405 (mm) GZ-30: 465 x 336 x 445 (mm)
7	Nettogewicht	GZ-26: 4,9 kg GZ-30: 5,1 kg
8	Bruttogewicht	GZ-26: 5,8 kg GZ-30: 6,0 kg
9	PU-Isolierung	✓
10	Innenraum für Lebensmittel	✓
11	Tragegriff	✓
12	Abnehmbarer Deckel	✓

EINZELNE GERÄTETEILE UND IHRE FUNKTION



FUNKTIONEN UND LEISTUNG

A. FUNKTIONEN



1. Die AC-Buchse dient zum Anschluss des Gerätes ans Stromnetz im Haushalt.
2. Die DC-Buchse dient zum Anschluss des Gerätes an eine sichere Niederspannung von 12 V DC. Wenn die Spannung zu niedrig oder zu hoch ist, stoppt das Gerät automatisch den Betrieb, um die Autobatterie zu schützen. Es wird empfohlen, dass die minimale Eingangsspannung größer als 10,7 V und die maximale Eingangsspannung kleiner als 15 V ist.
3. Die USB-Buchse dient zum Anschluss des Gerätes an eine sichere Niederspannung von 5 V.
4. Es stehen Ihnen zwei Betriebsmodi zur Verfügung: Der Kühlmodus und der Aufwärmmodus. Wenn Sie nach dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz den Modusumschalter auf COOL (Kühlen) schieben, beginnt das Gerät zu kühlen; die Lichtanzeige leuchtet grün. Wenn Sie den Modusumschalter auf HOT (Aufwärmen) schieben, beginnt das Gerät aufzuwärmen; die Lichtanzeige leuchtet rot.
5. Die Positionen Max und Eco können bei dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz mittels der AC-Buchse verwendet werden.
 - A) Wenn Die Umgebungstemperatur relativ hoch ist, empfehlen wir die Einstellung "Max", um eine schnelle Abkühlung zu gewährleisten.
 - B) Beim Abkühlen auf eine relativ niedrige Temperatur oder bei der Wärmespeicherung wird empfohlen, die Einstellung "Eco" zu verwenden. Die Lebensmittel oder Gegenstände werden nicht zu kalt und gleichzeitig wird Energie gespart.
 - C) Wenn Sie sich im Freien befinden, empfehlen wir die Verwendung einer sicheren Niederspannung von 5 V DC "USB".
6. Wenn das Gerät eine längere Zeit in Betrieb ist, empfehlen wir, die MAX-Kühlung zu verwenden, um die Zieltemperatur zu erreichen, und dann auf den ECO-Modus umzuschalten. Auf diese Weise erreichen Sie sowohl die Temperaturisolierung der Lebensmittel oder Gegenstände sowie die Energieersparnis.

B. LEISTUNG

1. Gesamtleistung des Gerätes: Die Leistung in der Position "MAX" beträgt 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. Kühlmodus: In der Umgebung mit der Temperatur von $25,5\text{ °C} \pm 0,5\text{ °C}$ kann der Temperaturunterschied im unteren Teil der Kühlbox mehr als 20 °C erreichen, wenn die Leistung "MAX" eingestellt wird. Wenn die Leistung "ECO" eingestellt wird, kann der Temperaturunterschied im unteren Teil der Kühlbox mehr als 10 °C erreichen.
3. Aufwärmmodus: In der Umgebung mit der Temperatur von $25,5\text{ °C} \pm 0,5\text{ °C}$ kann die Temperatur im unteren Teil des Gerätes $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ erreichen, wenn die Leistung "MAX" eingestellt wird. Wenn die Leistung "ECO" eingestellt wird, kann die Temperatur im unteren Teil des Gerätes ungefähr 30 °C erreichen.
4. Die tragbare Stromquelle mit der Kapazität von 10000 mAh kann 3 bis 4 Stunden verwendet werden.

BETRIEB

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und stellen Sie sie auf eine waagerechte Oberfläche.
2. Vor der Erstverwendung öffnen Sie den Oberdeckel und stellen Sie das Gerät für 1 oder 2 Stunden an einen gut belüfteten Ort.
3. Verwenden Sie ein Standardnetz kabel, Zigarettenanzünderkabel oder USB-Kabel.

WARTUNG

Warnung: Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ansonsten kann es zum Stromschlag kommen.

1. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine ätzenden Säuren und alkalischen Lösungen wie z.B. Lösungsmittel, flüchtige Öle, Alkohol oder Dekontaminationspulver, denn in solchem Fall kommt es zur Verfärbung und Beschädigung der Gerätekunststoffteile.
2. Reinigen Sie den Gerätekörper nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser, ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
3. Entfernen Sie immer sämtlichen Schmutz am Rand des Innenraums. Auf diese Weise vermeiden Sie die Geruchsbildung im Gerät.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Empfohlene Lösung
Das Gerät kühlt nach dem Anschluss des Netzkabels und dem Einschalten nicht.	1. Die Spannung ist zu niedrig. 2. Es steht kein Strom zur Verfügung.	1. Schalten Sie das Gerät aus. Sobald die Spannung wieder stabil wird, schalten Sie das Gerät wieder ein. 2. Kontaktieren Sie die Servicestelle.
Nach dem Stromanschluss und Einschalten arbeitet das Gerät, es kühlt oder wärmt auf, aber der Ventilator dreht sich nicht.	Der Kühlventilator ist beschädigt.	Der Ventilator muss ausgetauscht werden.
Die Temperatur im Gerät erhöht sich, obwohl der Kühlmodus eingestellt ist.	Der innere Kühlchip ist umgekehrt installiert.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Nach dem Stromanschluss und Einschalten dreht sich der Ventilator nicht. Das Gerät kühlt nicht und wärmt nicht auf.	Der Kühlchip ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Gerät funktioniert nicht, wenn es an eine Zigarettensteckdose angeschlossen ist.	Zünden Sie sich eine Zigarette an und geben Sie dann den Anzünder auf seinen Platz zurück.	Falls die Zigarettensteckdose beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden.
Der Hauptschalter arbeitet normal, die Lichtanzeige leuchtet jedoch nicht.	Die Lichtanzeige der Bedienblende ist kaputt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE INTRODUCTION

IMPORTANT NOTICES

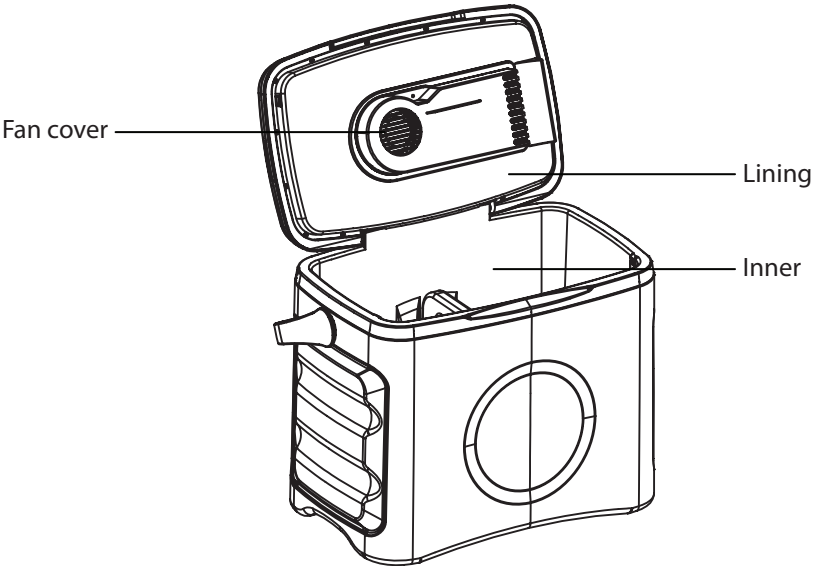
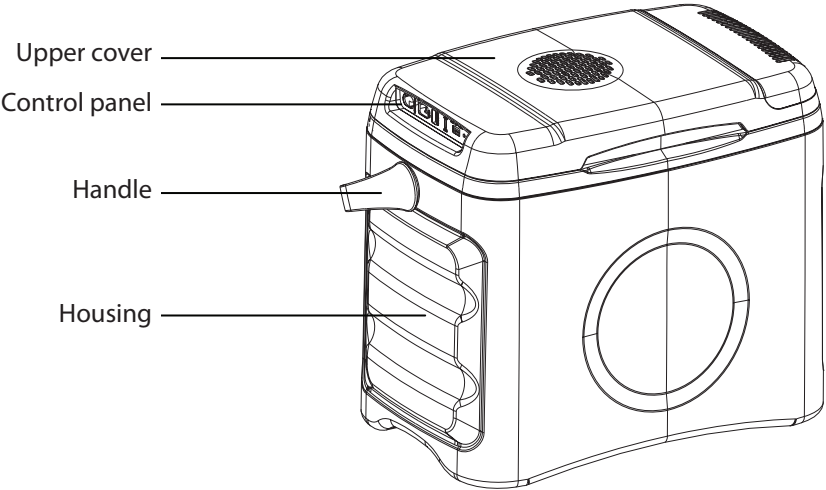
When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Remove all packing material and carefully check your cooler box to ensure it is in good condition and that there is no damage to the ice maker or power cord and plug.
3. Ensure the voltage is compliant with the voltage range stated on the rating label, and ensure the earthing of the socket is in good condition.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
5. Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
6. Place the cooler box on a dry and horizontal surface.
7. To ensure proper ventilation for the cooler box, make sure the cooler box is at least 15cm away on either side so as to allow correct ventilation on the appliance. Do not place the cooler box near an oven, radiator, or other source of heat.
8. Never put the cooler box under the sunlight.
9. The cooler box must be installed in an area protected from the elements, such wind, rain, water spray or drips.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. Metal sheet or other electric objects are not allowed to be inserted into the appliance to avoid fire and short circuit.
12. To protect against risk of electric shock, do not pour water on cord, plug and ventilation, immerse the appliance in water or any other liquid.
13. Unplug the appliance after using or before cleaning.
14. Please keep the instruction manual.
15. Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
16. When not in use, turn the switch to "OFF" and pull off the plug.
17. WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
18. 18. WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
19. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
20. This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.

SPECIFICATIONS

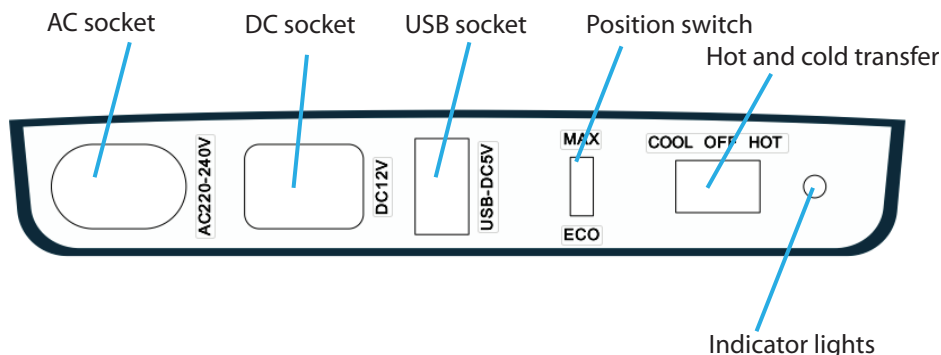
No.	Descriptions	Specification
1	Product specification	General
2	Volume	GZ-26: 25 L GZ-30: 29 L
3	Refrigeration mode	Semiconductor chip cooling
4	Rated power	GZ-26: 55 W GZ-30: 55W
5	Max overall dimensions(W×D×H)	GZ-26: W449 x D287.5 x H393(mm) GZ-30: W449 x D287.5 x H444(mm)
6	Packing dimensions(L×W×H)	GZ-26: 465 x 336 x 405(mm) GZ-30: 465 x 336 x 445(mm)
7	Net weight	GZ-26: 4.9kg GZ-30: 5.1kg
8	Gross weight	GZ-26: 5.8kg GZ-30: 6.0kg
9	PU insulation	✓
10	Food grade inner	✓
11	Portable handle design	✓
12	Removable flip design	✓

PARTS & FEATURE



FUNCTION & PERFORMANCE

A. FUNCTIONS



1. AC socket is connected with household power supply.
2. DC socket is connected with safe low voltage DC12V. If the voltage is too low or too high, the machine will stop automatically to protect the automobile battery. It is recommended that the minimum input voltage is higher than 10.7V and the maximum input voltage is lower than 15V.
3. USB socket is connected with 5V safe low voltage.
4. There are two modes of cooling and heating under the three kinds of power supply. After the power is plugged in, the switch is turned to cool, the cooler box starts to cool, the indicator light is green, and the switch is turned to hot, the cooler box starts heating, and the indicator light is red.
5. When using AC socket, Max and Eco these two positions can be adjusted.
 - A The ambient temperature is relatively high, it is recommended to apply "Max gear" for rapid cooling.
 - B In case of refrigeration to a relatively low temperature, or in case of heat preservation, it is recommended to apply "Eco" for heat preservation, so that food or articles need to be kept from being too cold and energy saving can be achieved simultaneously.
 - C If you're outdoors, I recommend you use the "USB "voltage, DC5V Safe Low voltage.
6. If your machine is working for a long time, it is recommended that you use MAX cooling to the target temperature and use ECO mode for insulation to save energy.

B. PERFORMANCE

1. Whole machine power: MAX position power of 55 W (GZ-30), 55 W (GZ-26).
2. Under the environment of $25.5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0.5\text{ }^{\circ}\text{C}$, the temperature difference in lower parts of the box can reach more than $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ at "Max" position.
In "Eco" position, the temperature difference in lower parts of the box can reach more than $10\text{ }^{\circ}\text{C}$.
3. Under the environment of $25.5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0.5\text{ }^{\circ}\text{C}$, the heating temperature in lower parts of the box can be maintained at $55\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. In Eco position, the temperature in lower part of the box can be maintained at about $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.
4. The portable power source with capacity of 10000mAh can be used for 3-4 hours.

OPERATION

1. Take the product out of the package and place it on a horizontal surface.
2. Before the first use, open the upper cover and place in a ventilated place for 1-2 hours.
3. Please use the standard power cord, cigarette lighter or USB cord.

MAINTENANCE

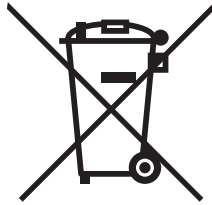
Caution: The plug must be removed before cleaning to avoid electric shock.

1. Do not use corrosive acid or alkaline solution for cleaning, such as diluent, volatile oil, alcohol, decontamination powder, etc. the plastic and coating parts will change color and deteriorate.
2. Do not wash the machine body directly with water to avoid machine failure.
3. Always clean the dirt around the interior of the cavity to avoid peculiar smell.

COMMON USAGE PROBLEMS AND SOLUTIONS

Common problem	Failure cause	Suggested solutions
The machine does not start after the power cord is plugged in and the switch is turned on.	1. The voltage is too low. 2. No electricity.	1. Shut down the machine and restart it when the voltage is stable. 2. Call the service hotline.
When plugged in and switched on, it can be cooled and heated, but the fan doesn't turn.	Cooling fan failure.	Replace the fan.
The temperature inside the box increases under the refrigeration mode.	Internal cooling chip installed in reverse.	Call the service hotline.
When plugged in and switched on, the fan rotates, but does not cool or heat.	Refrigeration chip fault.	Call the service hotline.
Does not work when using the cigarette lighting machine.	Light the cigarette and insert it backwards.	Insert the plug as required.
Plug in the switch can work normally, the indicator light is not on.	Control panel indicator light is out of order.	Call the service hotline.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.